village idiot scanlations

Sing Yesterday for Me
Volume II chapter 107

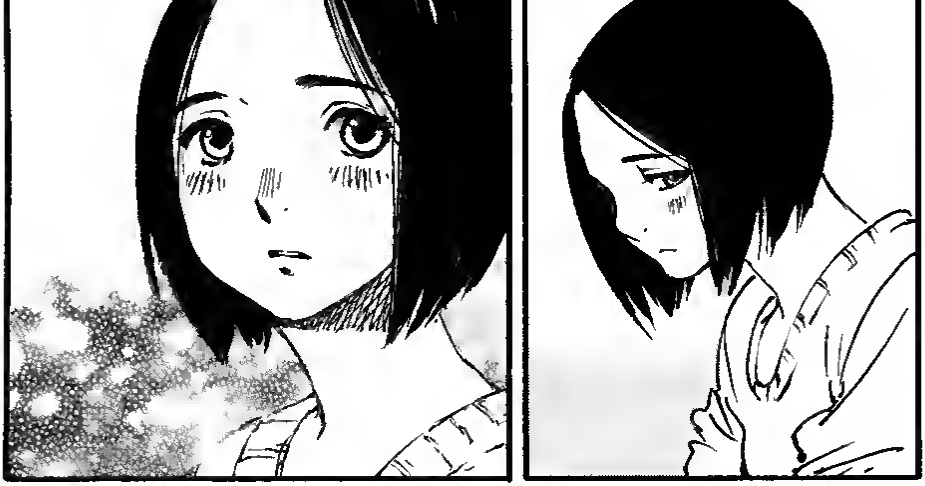
Translation by Wraith
Cleaned by Sayuri
Proofread and Typeset by Zeroaintdead

scene7

R-Really?
Is there a problem?
No!
There isn't!
There isn't, but...
Ah... sorry, I'll make you another coffee!
But?

Think I want to meet your family, Uozumi-kun...
I just...
Ah... No...
It's just that I'M curious as to why you thought of it...
Eh?
My big brother is also bringing his girlfriend ahead of their marriage...
No... I mean,
They're just ordinary people!
Ah... y-you do?
B-But, if I introduce you, I wonder whether MOM and the others won't jump the gun...

I don't mind it!
They will definitely... think of it along those lines, won't they...
Ah... I-I see...
If-
If that's okay with you, Shinako...



Th-This... Can...
Can I...
Do it?

SFX: SHIFT
His eyes are firm.

SFX: GNNN...
I can't falter now
...

おお
I can do this!!
おおお
ナナ"
SFX: SLIP...

Gah!
SFX: AH!
SFX: CRASH, WHAM!
...
...
...
A...
Are you alright?
The corner hit a rib...
I'm fine...

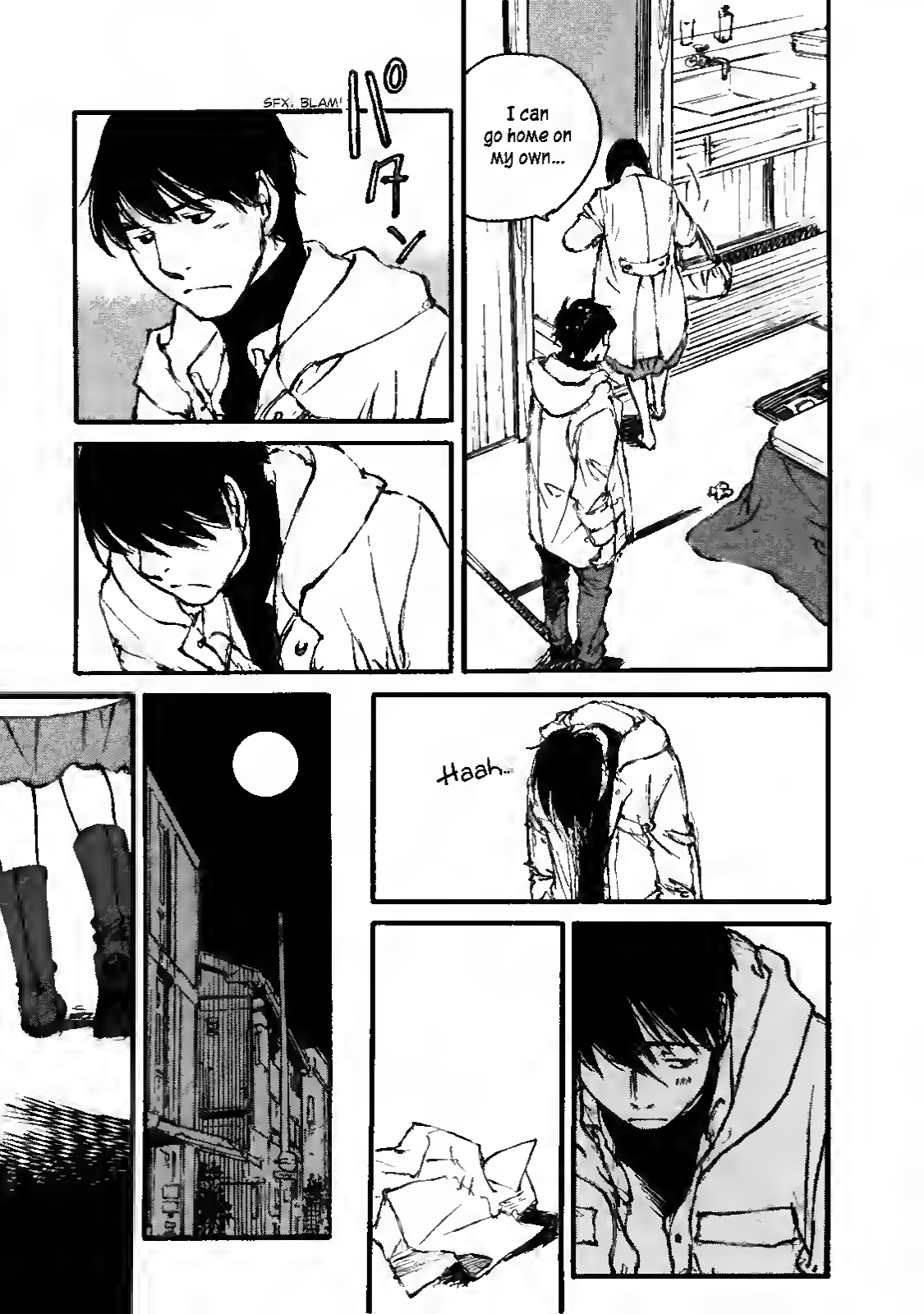
SFX: HAH...
はぁ...
...
I'm sorry.
All you do is apologize.
I don't get it, but if I am,
maybe I'm just angry with myself.
Are you angry?
...

I'll walk you back home.
My true motive, to secure this bond... where is it?
I thought we just needed time, unlike when we were friends.
As we got to understand each other more...
It would be good to go slowly, without rushing things.
So I thought...

This way,
even if we both strive towards it, I think we'll remain apart.
But...
It seems like I was wrong, doesn't it?
SFX: SLIP
Aren't we some half-baked adults...
We think too much with our heads.
Neither one of us has a great deal of experience with this.
Don't you think so?

Inside, you thought, "This is ideal for me".
And then, you tried to adapt.
As a result, you ended up telling yourself a lie.
I'm sorry... if I say it in an unpleasant way...
As far as you're concerned, I was just a convenient partner.
We are birds of a feather.
We can't accept our own true feelings.

But...
It looks good, this way of acknowledging it.
...


SFX. BLAM!
I can go home on my own...
Haah...

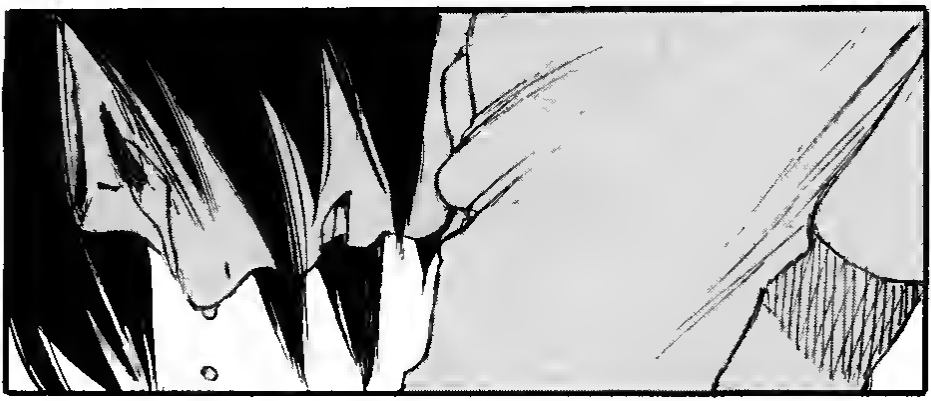
SFX: CLICK

dooo...
dooo...
dooo...
Beep!
SFX: FLASH FLASH
The answering Machine...
SFX: CLICK
dooo...
doooo...
Rou-kun...
He called me before he left...

I am your Big Sis, after all
And then, you tried to adapt
Did he have something to say?
Or did he just want to talk?
No!
Because you're like a little brother-
How long are you going to treat me like a child?

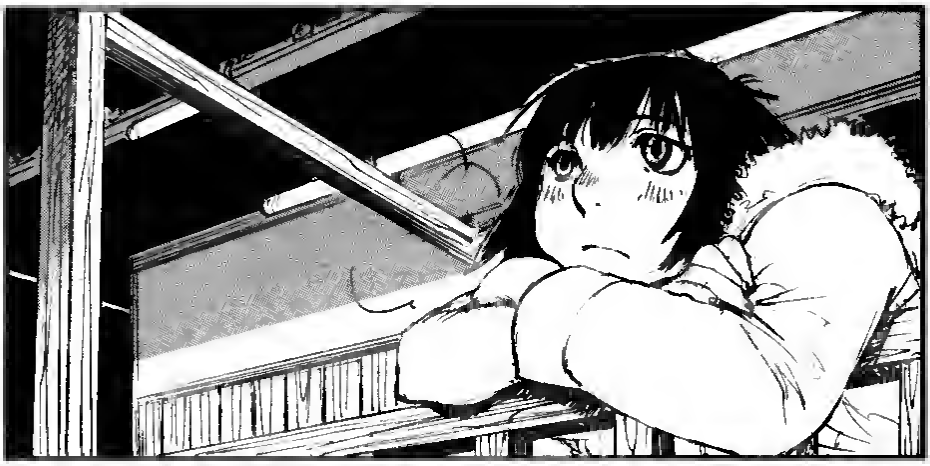
I had to put Yuu-kun onto Rou-kun's shoulders.

Don't run away from me anymore!
I ran away...



It's possible that she isn't coming back
She works there on the weekends
It's a pub run by her cousin
Even if he said that...

No...
But...
I don't have what it takes...
Haru-chan still likes you!
You don't get it at all, do you?
I haven't...
Said it clearly...



You're going to catch a cold!
Grandma.

Haru-chan?

I was in the bathroom and the moon looked so beautiful, so...
Heave-ho!
I couldn't sleep for some reason.
I was thinking about lots of things...
Don't you want to go back to Tokyo?

...I'm not going back yet...
After all...
I wasn't able to cut my ties.
I'd really prefer to become a local denizen for good...

Isn't it a half-baked situation...
That I haven't found a place where I belong anywhere?
scene7 end